

Ezra (Esdras) 1 King James Française

1 En la première année de Cyrus, roi de Perse, afin que la parole du SEIGNEUR, par la bouche de Jeremiah (Jérémie), soit accomplie, le SEIGNEUR excita l'esprit de Cyrus, roi de Perse, afin qu'il fasse une proclamation à travers tout son royaume, et *la mit* aussi par écrit, disant :

2 Ainsi dit Cyrus, roi de Perse : Le SEIGNEUR Dieu du ciel, m'a donné tous les royaumes de la terre, et il m'a chargé de lui bâtir une maison à Jérusalem, qui *est* en Judah.

3 Qui *est* parmi vous de tout son peuple ? Que son Dieu soit avec lui, et qu'il monte à Jérusalem qui *est* en Judah, et qu'il bâtisse la maison du SEIGNEUR Dieu d'Israël ; (il *est* le Dieu), qui *est* à Jérusalem.

4 Et quiconque demeure en quelque lieu que ce soit, que les hommes du lieu lui viennent en aide avec de l'argent, et avec de l'or, et avec des biens et avec du bétail, outre l'offrande volontaire pour la maison du Dieu qui *est* à Jérusalem.

5 Alors les chefs des pères de Judah et de Benjamin, et les prêtres et les Lévites, avec tous *ceux* dont Dieu avait réveillé l'esprit, se levèrent afin de monter pour bâtir la maison du SEIGNEUR, qui *est* à Jérusalem.

6 Et tous ceux qui *étaient* autour d'eux fortifièrent leurs mains avec des objets d'argent, avec de l'or, avec des biens, et avec du bétail et des choses précieuses, - tout ce *qu'on* offrit volontairement.

7 Puis le roi Cyrus fit sortir les ustensiles de la maison du SEIGNEUR, que Nebuchadnezzar avait emportés de Jérusalem, et qu'il avait mis dans la maison de ses dieux.

8 Ceux que Cyrus, roi de Perse, fit sortir par la main de Mithredath, le trésorier, et il les dénombra à Sheshbazzar, le prince de Judah.

9 Et *c'est* ici le nombre trente grands plats d'or, mille grands plats d'argent, vingt-neuf couteaux,

10 Trente bassins plats d'or, quatre cent dix bassins d'argent de second *ordre*, mille autres ustensiles.

11 Tous les ustensiles d'or et d'argent *étaient* [au nombre] de cinq mille quatre cents. Sheshbazzar *les* emporta tous avec *ceux* de la captivité qu'on fit monter de Babylone à Jérusalem.

Ezra (Esdras) 2

1 Or ce *sont* ici les enfants de la province qui remontèrent de la captivité, lesquels Nebuchadnezzar, le roi de Babylone, avait transporté à Babylone, et qui retournèrent à Jérusalem et en Judah, chacun dans sa ville,

2 Lesquels vinrent avec Zerobabel, Jeshua, Nehemiah (Néhémie), Seraiah, Reelaiah, Mordecai (Mardochee), Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum et Baanah. Le nombre des hommes du peuple d'Israël :

3 Les enfants de Pharosh, deux mille cent soixante-douze ;

4 Les enfants de Shephatiah, trois cent soixante-douze ;

5 Les enfants d'Arah, sept cent soixante-quinze ;

6 Les enfants de Pahathmoab, des enfants de Jeshua *et* de Joab, deux mille huit cent douze ;

- 7 Les enfants d'Elam, mille deux cent cinquante-quatre ;
- 8 Les enfants de Zattu, neuf cent quarante-cinq ;
- 9 Les enfants de Zaccai, sept cent soixante ;
- 10 Les enfants de Bani, six cent quarante-deux ;
- 11 Les enfants de Bebai, six cent vingt-trois ;
- 12 Les enfants d'Azgad, mille deux cent vingt-deux ;
- 13 Les enfants d'Adonikam, six cent soixante-six ;
- 14 Les enfants de Bigvai, deux mille cinquante-six ;
- 15 Les enfants d'Adin, quatre cent cinquante-quatre ;
- 16 Les enfants d'Ater, [de la famille] d'Hezekiah (Ézéchias), quatre-vingt-dix-huit ;
- 17 Les enfants de Bezai, trois cent vingt-trois ;
- 18 Les enfants de Jorah, cent douze ;
- 19 Les enfants de Hashum, deux cent vingt-trois ;
- 20 Les enfants de Gibbar, quatre-vingt-quinze ;
- 21 Les enfants de Bethlehem, cent vingt-trois ;
- 22 Les hommes de Netophah, cinquante-six ;
- 23 Les hommes d'Anathoth, cent vingt-huit ;
- 24 Les enfants d'Azmaveth, quarante-deux ;
- 25 Les enfants de Kiriatharim, de Chephirah et de Beeroth, sept cent quarante-trois ;
- 26 Les enfants de Ramah et de Gaba, six cent vingt et un ;
- 27 Les hommes de Michmas, cent vingt-deux ;
- 28 Les hommes de Bethel et d'Ai, deux cent vingt-trois ;
- 29 Les enfants de Nebo, cinquante-deux ;
- 30 Les enfants de Magbish, cent cinquante-six ;
- 31 Les enfants d'un autre Elam, mille deux cent cinquante-quatre ;
- 32 Les enfants de Harim, trois cent vingt ;
- 33 Les enfants de Lod, de Hadid et d'Ono, sept cent vingt-cinq ;

- 34 Les enfants de Jéricho, trois cent quarante-cinq ;
- 35 Les enfants de Senaah, trois mille six cent trente.
- 36 Les prêtres, les enfants de Jedaiah, de la maison de Jeshua, neuf cent soixante-treize ;
- 37 Les enfants d'Immer, mille cinquante-deux ;
- 38 Les enfants de Pashur, mille deux cent quarante-sept ;
- 39 Les enfants de Harim, mille dix-sept.
- 40 Les Lévites, les enfants de Jeshua et de Kadmiel, d'entre les enfants d'Hodaviah, soixante-quatorze.
- 41 Les chanteurs, les enfants d'Asaph, cent vingt-huit.
- 42 Les enfants des portiers, les enfants de Shallum, les enfants d'Ater, les enfants de Talmon, les enfants d'Akkub, les enfants de Hatita, les enfants de Shobai, en tout, cent trente-neuf.
- 43 Les Nethims, les enfants de Ziha, les enfants de Hasupha, les enfants de Tabbaoth ;
- 44 Les enfants de Keros, les enfants de Siaha, les enfants de Padon ;
- 45 Les enfants de Lébanah, les enfants de Hagabah, les enfants d'Akkub ;
- 46 Les enfants de Hagab, les enfants de Shamlai, les enfants de Hanan ;
- 47 Les enfants de Giddel, les enfants de Gahar, les enfants de Reaiah ;
- 48 Les enfants de Rezin, les enfants de Nekoda, les enfants de Gazzam ;
- 49 Les enfants d'Uzza, les enfants de Paseah, les enfants de Besai ;
- 50 Les enfants d'Asnah, les enfants de Mehunim, les enfants de Nephusim ;
- 51 Les enfants de Bakbuk, les enfants de Hakupha, les enfants de Harhur ;
- 52 Les enfants de Bazluth, les enfants de Mehida, les enfants de Harsha ;
- 53 Les enfants de Barkos, les enfants de Sisera, les enfants de Thamah ;
- 54 Les enfants de Neziah, les enfants de Hatipha.
- 55 les enfants des serviteurs de Salomon, les enfants de Sotai, les enfants de Sophereth, les enfants de Peruda ;
- 56 Les enfants de Jaalah, les enfants de Darkon, les enfants de Giddel ;
- 57 Les enfants de Shephatiah, les enfants de Hattil, les enfants de Pochereth de Zebaim, les enfants d'Ami.
- 58 Tous les Nethinims et les enfants des serviteurs de Salomon, trois cent quatre-vingt-douze.

59 Et ce *sont ici* ceux qui montèrent de Telmelah, de Telharsa, de Cherub, de Addan, *et* d'Immer, mais ils ne purent indiquer la maison de leurs pères, ni leur semence, ou s'ils *étaient* d'Israël.

60 Les enfants de Delaiah, les enfants de Tobiah, les enfants de Nekoda, six cent cinquante-deux.

61 Et des enfants des prêtres, les enfants de Habaiah, les enfants de Koz, les enfants de Barzillai, qui prit pour femme une des filles de Barzillai, le Gileadite (Galaadite), et fut appelé de leur nom.

62 Ceux-là cherchèrent leur registre *parmi* ceux qui étaient comptés dans leur généalogie ; mais ils n'y furent pas trouvés, c'est pourquoi ils furent, comme profanes, exclus de la prêtrise.

63 Et Tirshatha leur dit qu'ils ne devaient pas manger des choses très saintes, jusqu'à ce qu'un prêtre ne se lève avec l'Urim et le Thummim.

64 Toute la congrégation *était* de quarante-deux mille trois cent soixante ;

65 Sans compter leurs serviteurs et leurs servantes, *au nombre* de sept mille trois cent trente-sept ; et *il y avait* parmi eux, deux cents chanteurs et chanteuses.

66 Ils *avaient* sept cent trente-six chevaux, deux cent quarante-cinq mulets,

67 Quatre cent trente-cinq chameaux, et six mille sept cent vingt ânes.

68 Et *plusieurs* des chefs des pères, quand ils vinrent à la maison du SEIGNEUR qui *est* à Jérusalem, offrirent volontairement pour la maison de Dieu, afin de la relever en son emplacement.

69 Ils donnèrent au trésor de l'ouvrage, selon leurs moyens, soixante et un mille dariques d'or, cinq mille mines d'argent, et cent vêtements de prêtres.

70 Ainsi les prêtres, et les Lévites, et quelques-uns du peuple, et les chanteurs, et les portiers et les Nethinims, demeurèrent dans leurs villes, et tout Israël dans ses villes.

Ezra (Esdras) 3

1 Et quand le septième mois arriva, et que les enfants d'Israël *étaient* dans les villes, le peuple s'assembla comme un seul homme à Jérusalem.

2 Alors Jeshua, le fils de Jozadak, se leva avec ses frères, les prêtres, et Zerobabel, le fils de Shealtiel, et ses frères, et ils bâtirent l'autel du Dieu d'Israël, pour y offrir les offrandes consumées, ainsi qu'*il est* écrit dans la loi de Moïse, l'homme de Dieu.

3 Et ils posèrent l'autel sur ses bases, car ils avaient peur des peuples de ces contrées ; et ils y offrirent des offrandes consumées au SEIGNEUR, *à savoir*, les offrandes consumées du matin et du soir.

4 Et ils célébrèrent aussi la fête des tabernacles, ainsi qu'*il est* écrit, et *ils offrirent* les offrandes consumées chaque jour, selon leur nombre, selon la coutume, comme le service de chaque jour le demandait.

5 Après cela, *ils offrirent* l'offrande consumée continuelle, celles des nouvelles lunes et de toutes les fêtes établies au SEIGNEUR qui étaient consacrées, et de tous ceux qui offraient une offrande volontaire au SEIGNEUR,

6 Depuis le premier jour du septième mois, ils commencèrent à offrir des offrandes consumées au SEIGNEUR, mais les fondements du temple du SEIGNEUR n'étaient pas encore posés.

7 Ils donnèrent aussi de l'argent aux maçons et aux charpentiers, et à manger et à boire, ainsi que de l'huile à ceux de Sidon et à ceux de Tyre (Tyr), afin qu'ils amènent du bois de cèdre, du Liban à la mer de Joppa, selon l'accord qu'ils avaient de Cyrus, roi de Perse.

8 Au cours de la seconde année de leur arrivée à la maison de Dieu à Jérusalem, au second mois, commencèrent Zerubbabel, le fils de Shealtiel, Jeshua, le fils de Jozadak, et le reste de leurs frères, les prêtres, et les Lévites, et tous ceux qui étaient venus de la captivité à Jérusalem ; et ils assignèrent des Lévites, depuis l'âge de vingt ans et au-dessus, pour inciter l'ouvrage de la maison du SEIGNEUR.

9 Alors Jeshua, avec ses fils et ses frères, et Kadmiel et ses fils, les fils de Judah, se tinrent comme un seul *homme*, pour inciter ceux qui travaillaient à la maison de Dieu, ainsi que les fils de Henadad, avec leurs fils et leurs frères, les Lévites.

10 Et lorsque ceux qui bâtissaient posèrent les fondements du temple du SEIGNEUR, on y plaça les prêtres en costume, avec les trompettes, et les Lévites, fils d'Asaph, avec les cymbales, pour louer le SEIGNEUR, selon l'institution de David, roi d'Israël.

11 Et ils s'entre répondaient en louant et en remerciant le SEIGNEUR : Parce *qu'il est* bon, car sa miséricorde *dure* à toujours envers Israël. Et tout le peuple criait avec de grands cris, en louant le SEIGNEUR, parce qu'on posait les fondements de la maison du SEIGNEUR.

12 Mais beaucoup de prêtres, des Lévites, et des chefs des pères, *qui étaient* âgés, et qui avaient vu la première maison lorsque les fondements de cette maison furent posés devant leurs yeux, pleuraient à haute voix ; et beaucoup criaient fort, [et] avec joie.

13 Si bien que le peuple ne pouvait discerner le bruit des cris de joie d'avec le bruit des pleurs du peuple ; car le peuple jetait de grands cris, et le bruit s'entendait bien loin.

Ezra (Esdras) 4

1 Or quand les ennemis de Judah et de Benjamin entendirent que les enfants de la captivité bâtissaient le temple du SEIGNEUR Dieu d'Israël,

2 Ils vinrent vers Zerubbabel et vers les chefs des pères, et leur dirent : Permettez que nous bâtissions avec vous ; car nous requerrons votre Dieu comme vous ; et c'est à lui que nous sacrifions depuis les jours d'Esarhaddon, le roi d'Assyrie, qui nous a fait monter ici.

3 Mais Zerubbabel, Jeshua, et le reste des chefs des pères d'Israël, leur dirent : Vous n'avez rien à faire avec nous pour bâtir une maison à notre Dieu ; mais nous mêmes, ensemble bâtirons au SEIGNEUR Dieu d'Israël, comme le roi Cyrus, le roi de Perse, nous l'a commandé.

4 Alors le peuple du pays affaiblit les mains du peuple de Judah, et [ils] les gênèrent pour bâtir ;

5 Et ils soudoyèrent contre eux des conseillers pour déjouer leur projet, pendant tous les jours de Cyrus, roi de Perse, et même jusqu'au règne de Darius, roi de Perse.

6 Et pendant le règne d'Ahasuerus (Assuérus), au commencement de son règne, ils *lui* écrivirent une accusation contre les habitants de Judah et de Jérusalem.

7 Et aux jours d'Artaxerxes, Bishlam, Mithredath, Tabeel, et les autres de leurs compagnons, écrivirent à Artaxerxes, roi de Perse ; et le contenu de la lettre *était* écrit en langue Syrienne et interprété dans la langue Syrienne.

8 Rehum, le chancelier, et Shimshai, le scribe, écrivirent une lettre contre Jérusalem, au roi

Artaxerxes, de cette manière :

9 Alors Rehum, le chancelier et Shimshai, le scribe, et le reste de leurs compagnons, les Dinaites, les Apharsathchites, les Tarpelites, les Arphasites, les Arkévites, les Babyloniens, les Susankites, les Dehavites, *et* les Elamites,

10 Et le reste des nations que le grand et notable Asnappar (Osnapar) transporta et fit habiter dans les villes de Samarie, et les autres *qui sont* de ce côté du fleuve, et de telle date.

11 C'est ici la copie de la lettre qu'ils lui envoyèrent *savoir* à Artaxerxes, le roi : Tes serviteurs, les hommes de ce côté du fleuve, et de telle date.

12 Que le roi sache que les Juifs qui sont montés de chez toi vers nous, sont venus à Jérusalem, bâtissant la ville rebelle et méchante, et *en* ont posé les murs et ont joint les fondements.

13 Maintenant, que le roi sache que si cette ville est bâtie et ses murs relevés, ils ne paieront *donc* ni péage, ni tribut, ni douane, et *ainsi* tu endommageras le revenu des rois.

14 Or, comme nous sommes salariés du palais *du roi*, et qu'il n'est pas convenable pour nous de voir le déshonneur du roi, c'est pourquoi nous envoyons et notifions le roi.

15 Qu'on cherche au livre des registres de tes pères, ainsi tu trouveras dans le livre des registres et tu sauras que cette ville *est* une ville rebelle et nuisible aux rois et aux provinces, et que depuis les temps anciens on y a fait des séditions ; c'est pour cela que cette ville a été détruite.

16 Nous notifions le roi, que si cette ville est rebâtie et ses murs relevés, tu n'auras plus aucune portion de ce côté du fleuve.

17 *Alors* le roi envoya une réponse à Rehum, le chancelier, et à Shimshai, le scribe, et au reste de leurs compagnons qui demeuraient à Samarie, et *au* reste de l'autre côté du fleuve : Paix, et de telle date.

18 La lettre que vous nous avez envoyée, a été distinctement lue devant moi.

19 Et j'ai donné ordre, et l'on a cherché, et l'on a trouvé que, depuis les temps anciens, cette ville s'est soulevée contre les rois, et *que* séditions et rébellions y ont eu lieu.

20 Et qu'aussi il y a eu des rois puissants à Jérusalem, qui ont dominé sur tout ce qui est au-delà du fleuve, et qu'on leur payait péage, tribut, et douane.

21 Maintenant donc donnez ordre de faire cesser ces hommes, et que cette ville ne soit pas bâtie, jusqu'à ce qu'un *autre* ordre soit donné de ma part.

22 Gardez-vous de manquer à faire ceci : Pourquoi le dommage augmenterait-il au préjudice des rois ?

23 Or, dès que la copie de la lettre du roi Artaxerxes eut été lue devant Rehum et Shimshai, le scribe, et leurs compagnons, ils montèrent en hâte à Jérusalem vers les Juifs, et les firent cesser par force et par puissance.

24 Alors le travail de la maison de Dieu, qui est à Jérusalem, cessa. Ainsi il cessa jusqu'à la seconde année du règne de Darius, roi de Perse.

Ezra (Esdras) 5

1 Alors les prophètes, Aggée, le prophète, et Zechariah (Zacharie), le fils d'Iddo, prophétisèrent aux Juifs qui *étaient* en Judah et à Jérusalem, au nom du Dieu d'Israël, à *savoir* à eux.

2 Alors Zerubbabel, le fils de Shealtiel, et Jeshua, le fils de Jozadak, se levèrent et commencèrent à bâtir la maison de Dieu, qui *est* à Jérusalem ; et avec eux, *étaient* les prophètes de Dieu, qui les aidaient.

3 En ce temps-là, Tatnai (Tatténaï), gouverneur de ce côté du fleuve, Shetharboznai et leurs compagnons, vinrent vers eux, et leur dirent ainsi : Qui vous a donné ordre de bâtir cette maison, et de relever cette muraille ?

4 Alors nous leur avons parlé en cette manière : Quels sont les noms des hommes qui bâtissent cet édifice ?

5 Mais l'œil de leur Dieu était sur les anciens des Juifs, si bien qu'on ne pu pas les faire cesser jusqu'à ce que l'affaire parvienne à Darius ; alors ils répondirent par lettre concernant cette *affaire*.

6 La copie de la lettre que Tatnai (Tatténaï), gouverneur de ce côté du fleuve, Shetharboznai, et ses compagnons les Apharsekites, qui *étaient* de ce côté du fleuve, envoyèrent à Darius, le roi ;

7 Ils lui envoyèrent une lettre dans laquelle était ainsi écrit : Au roi Darius, toute paix.

8 Qu'il soit connu du roi que nous sommes allés dans la province de Judah, à la maison du grand Dieu, laquelle on bâtit de grosses pierres, et le bois est posé sur les murs, et cet ouvrage se bâtit rapidement, et s'avance entre leurs mains.

9 Alors nous avons interrogé les anciens, *et* nous leur avons dit ainsi : Qui vous a donné ordre de bâtir cette maison et de relever ces murs ?

10 Et même nous leur avons demandés leurs noms, pour te les faire connaître, afin d'écrire les noms des hommes qui sont à leur tête.

11 Et ils nous ont répondu ainsi, disant : Nous sommes les serviteurs du Dieu du ciel et de la terre, et nous bâtissons la maison qui avait été bâtie il y a bien des années, laquelle, un grand roi d'Israël avait bâtie et établie.

12 Mais, après que nos pères eurent provoqué à la colère le Dieu du ciel, il les livra en la main de Nebuchadnezzar, le roi de Babylone, le Chaldéen, qui détruisit cette maison et transporta le peuple à Babylone.

13 Mais en la première année de Cyrus, le roi de Babylone, *ce même* roi Cyrus fit un édit de bâtir cette maison de Dieu.

14 Et aussi les ustensiles d'or et d'argent de la maison de Dieu, que Nebuchadnezzar avait sortis du temple qui *était* à Jérusalem et les avait apportés au temple de Babylone, ceux-la, le roi Cyrus les sortit du temple de Babylone et ils furent délivrés à *quelqu'un* dont le nom *était* Sheshbazzar, lequel, il avait établi gouverneur,

15 Et il lui dit : Prends ces ustensiles et va les porter dans le temple qui *est* à Jérusalem, et que la maison de Dieu soit bâtie sur son emplacement.

16 Alors ce même Sheshbatsar vint *et* posa les fondements de la maison de Dieu, qui *est* à Jérusalem ; et depuis ce temps-là jusqu'à présent, elle est en train d'être bâtie, et elle n'est pas *encore* achevée.

17 Maintenant donc, *s'il semble* bon au roi, qu'on cherche dans la maison des trésors du roi, laquelle *est* à Babylone, s'il est vrai qu'un décret ait été fait par le roi Cyrus de bâtir cette maison de Dieu à Jérusalem, et que le roi nous envoie sa volonté concernant cette affaire.

Ezra (Esdras)_6

1 Alors le roi Darius fit un édit, et l'on chercha dans la maison des rouleaux, où étaient déposés les trésors à Babylone.

2 Et l'on trouva, à Achmetha, dans le palais qui *est* dans la province des Mèdes, un rouleau et dedans *était* un mémoire ainsi écrit :

3 En la première année du roi Cyrus, *ce même* roi Cyrus fit un édit, *concernant* la maison de Dieu, à Jérusalem : Que la maison soit bâtie pour être le lieu où l'on offre des sacrifices, et que ses fondements soient solidement établis ; sa hauteur [sera] de soixante coudées, et sa largeur de soixante coudées,

4 Avec trois rangées de grosses pierres, et une rangée de bois neuf ; et que les dépenses soient prises de la maison du roi.

5 Et aussi que les ustensiles d'or et d'argent, de la maison de Dieu, lesquels Nebuchadnezzar avait enlevés du temple qui *est* à Jérusalem, et apportés à Babylone, soient rendus et qu'on les apporte au temple qui *est* à Jérusalem, *chacun* à sa place, et tu *les* placeras dans la maison de Dieu.

6 Maintenant *donc*, Tatnai (Tatténaï), gouverneur de l'autre côté du fleuve, Shetharboznai, et vos compagnons les Apharsekites, qui *êtes* de l'autre côté du fleuve, tenez-vous loin de là ;

7 Laissez tranquille le travail de cette maison de Dieu, que le gouverneur des Juifs et leurs anciens bâtissent cette maison de Dieu sur son emplacement.

8 De plus je fais un édit concernant ce que vous aurez à faire [à l'égard] des anciens de ces Juifs pour la construction de cette maison de Dieu que des biens du roi, *c'est-à-dire* ; du tribut de l'autre côté du fleuve, les dépenses soient promptement payées à ces hommes, afin qu'ils ne soient pas empêchés.

9 Et que ce dont ils auront besoin, jeunes taureaux, bœufs et agneaux, pour les offrandes consumées au Dieu du ciel, blé, sel, vin et huile, selon le règlement des prêtres qui *sont* à Jérusalem, qu'on le leur donne chaque jour, sans y manquer ;

10 Afin qu'ils puissent offrir des sacrifices d'agréable odeur au Dieu du ciel, et qu'ils prient pour la vie du roi et de ses fils.

11 Et j'ai fait un édit, que quiconque changera cette parole, qu' un [morceau de] bois soit arraché de sa maison, et dressé, et qu'il y soit pendu, et que sa maison devienne un tas de fumier.

12 Et que le Dieu qui a fait demeurer là son nom, détruise tout roi et peuple qui étendrait sa main pour changer *et* pour détruire cette maison de Dieu qui *est* à Jérusalem. Moi, Darius, ai fait un édit ; qu'il soit promptement exécuté.

13 Alors Tatnai (Tatténaï), gouverneur de ce côté du fleuve, Shetharboznai, et leurs compagnons, le firent promptement exécuter, selon ce que le roi Darius avait envoyé.

14 Et les anciens des Juifs bâtissaient et prospéraient suivant la prophétie d'Aggée, le prophète, et de Zechariah (Zacharie), le fils d'Iddo. Et ils bâtirent et *l'achevèrent*, selon l'ordre du Dieu d'Israël, et selon l'ordre de Cyrus, de Darius, et d'Artaxerxes, roi de Perse.

15 Et cette maison fut achevée le troisième jour du mois d'Adar, qui était en la sixième année du règne du roi Darius.

16 Et les enfants d'Israël, les prêtres, et les Lévites et le reste des enfants de la captivité, célébrèrent la dédicace de cette maison de Dieu avec joie.

17 Et ils offrirent pour la dédicace de cette maison de Dieu, cent taureaux, deux cents béliers, quatre cents agneaux, et douze boucs pour une offrande pour le péché pour tout Israël, selon le nombre des tribus d'Israël.

18 Et ils établirent les prêtres dans leurs divisions, et les Lévites dans leurs sections, pour le service de Dieu qui est à Jérusalem, selon ce qui est écrit dans le livre de Moïse.

19 Et les enfants de la captivité célébrèrent la pâque, le quatorzième *jour* du premier mois.

20 Car les prêtres et les Lévites s'étaient tous purifiés ensemble, si bien qu'ils *étaient* tous purs, et ils égorgèrent la pâque pour tous les enfants de la captivité, pour leurs frères les prêtres, et pour eux-mêmes.

21 Et les enfants d'Israël qui étaient revenus de la captivité, et tous ceux qui s'étaient séparés de l'impureté des païens du pays pour chercher le SEIGNEUR Dieu d'Israël, en mangèrent.

22 Et ils célébrèrent avec joie la fête du pain sans levain pendant sept jours ; car le SEIGNEUR les avait rendus joyeux, et avait tourné vers eux le cœur du roi d'Assyrie, pour fortifier leurs mains dans le travail de la maison de Dieu, le Dieu d'Israël.

Ezra (Esdras) 7

1 Or après ces choses, sous le règne d'Artaxerxes, roi de Perse, Ezra (Esdras), le fils de Seraiah, fils d'Azariah, fils de Hilkiah,

2 Fils de Shallum, fils de Zadok, fils d'Ahitub,

3 Fils d'Amariah, fils d'Azariah, fils de Meraioth,

4 Fils de Zerahiah, fils d'Uzzi, fils de Bukki,

5 Fils d'Abishua, fils de Phineas, fils d'Eleazar, fils d'Aaron, le prêtre principal,

6 Cet Ezra (Esdras) monta de Babylone, et il *était* un scribe versé dans la loi de Moïse, laquelle le SEIGNEUR Dieu d'Israël, avait donnée ; et le roi lui accorda toute sa demande, selon que la main du SEIGNEUR son Dieu était sur lui.

7 Et *quelques-uns* des enfants d'Israël, et des prêtres, et des Lévites, et des chanteurs, et des portiers, et des Nethinims montèrent à Jérusalem, la septième année du roi Artaxerxes.

8 Et il [Ezra (Esdras)] arriva à Jérusalem au cinquième mois qui *était* la septième année du roi.

9 Car, au premier *jour* du premier mois il commença de remonter depuis Babylone, et au premier *jour* du cinquième mois, il arriva à Jérusalem, selon que la bonne main de son Dieu [était] sur lui.

10 Car Ezra (Esdras) avait disposé son cœur à rechercher la loi du SEIGNEUR, et à *la* faire, et à enseigner en Israël les statuts et les jugements.

11 Or *c'est* ici la copie de la lettre que le roi Artaxerxes donna à Ezra (Esdras) le prêtre, le scribe, *c'est-à-dire* un scribe des paroles des commandements du SEIGNEUR et de ses statuts pour Israël :

12 Artaxerxès, roi des rois, à Ezra (Esdras) le prêtre, un scribe de la loi du Dieu du ciel, parfaite paix et de telle date.

13 Je fais un édit, que tous ceux du peuple d'Israël, et *de* ses prêtres, et des Lévites, qui dans mon royaume, veulent de leur plein gré monter à Jérusalem, aillent avec toi ;

14 D'autant que tu es envoyé [de la part] du roi et de ses sept conseillers, pour t'enquérir au sujet de Judah et de Jérusalem, selon la loi de ton Dieu, laquelle *est* en ta main,

15 Et pour porter l'argent et l'or que le roi et ses conseillers ont de leur plein gré offert au Dieu d'Israël, dont l'habitation *est* à Jérusalem,

16 Et tout l'argent et l'or que tu trouveras dans toute la province de Babylone, avec l'offrande volontaire du peuple et des prêtres, offrant volontairement pour la maison de leur Dieu qui *est* à Jérusalem.

17 Afin que tu puisses acheter promptement avec cet argent, des taureaux, des béliers, des agneaux, ainsi que leurs offrandes de farine et leurs offrandes liquides, et tu les offriras sur l'autel de la maison de votre Dieu, qui *est* à Jérusalem.

18 Et ce qu'il semblera bon à toi et à tes frères de faire avec le reste de l'argent et de l'or, que vous le fassiez selon la volonté de votre Dieu.

19 Et les ustensiles qui te sont donnés pour le service de la maison de ton Dieu, remets-les devant le Dieu de Jérusalem.

20 Et quoi que ce soit d'autre qui sera nécessaire pour la maison de ton Dieu, que tu auras l'occasion de donner, tu *le* donneras de la maison des trésors du roi.

21 Et moi, *savoir* Artaxerxes, roi, fait un édit à tous les trésoriers qui *sont* de l'autre côté du fleuve, que tout ce qu'Ezra (Esdras), le prêtre, le scribe de la loi du Dieu du ciel, vous demandera, soit fait promptement,

22 Jusqu'à cent talents d'argent, et jusqu'à cent mesures de blé, et jusqu'à cent baths de vin, et jusqu'à cent baths d'huile, et du sel sans en définir *la mesure*..

23 Que tout ce qui est commandé par le Dieu du ciel soit fait exactement pour la maison du Dieu du ciel ; car pourquoi y aurait-il colère contre le royaume, le roi et ses fils ?

24 De plus, nous vous notifions qu'il ne sera pas permis d'imposer ni péage ni tribut, ni douane, sur aucun des prêtres, des Lévites, des chanteurs, des portiers, des Nethinims et des serviteurs de cette maison de Dieu.

25 Et toi, Ezra (Esdras), selon la sagesse de ton Dieu, laquelle tu as en ta main, établis des magistrats et des juges, qui puissent juger tout le peuple qui *est* de l'autre côté du fleuve, tous ceux qui connaissent les lois de ton Dieu ; et apprenez-les à *ceux* qui ne les connaissent pas.

26 Et quiconque n'observera pas la loi de ton Dieu et la loi du roi, qu'un jugement soit promptement exécuté sur lui, *soit* par la mort, soit par l'exil, soit par la confiscation de biens, soit par l'emprisonnement.

27 Béni *soit* le SEIGNEUR Dieu de nos pères, qui a mis *une telle chose* dans le cœur du roi, pour

embellir la maison du SEIGNEUR, qui est à Jérusalem ;

28 Et il a étendu vers moi sa miséricorde devant le roi, et ses conseillers, et devant tous les puissants princes du roi. Et j'étais fortifié selon que la main du SEIGNEUR, mon Dieu *était* sur moi, et je rassemblai d'Israël les chefs, pour monter avec moi.

Ezra (Esdras) 8

1 Ce *sont* ici les chefs des pères et la généalogie de ceux qui montèrent avec moi, de Babylone, pendant le règne du roi Artaxerxes.

2 Des fils de Phineas, Gershom ; des fils d'Ithamar, Daniel ; des fils de David, Hattush ;

3 Des fils de Shechaniah, des fils de Pharosh, Zechariah (Zacharie), et avec lui furent comptés par généalogie des mâles, cent cinquante.

4 Des fils de Pahathmoab, Elioenai, le fils de Zerahiah, et avec lui deux cents hommes ;

5 Des fils de Shechaniah, le fils de Jahaziel, et avec lui, trois cents hommes ;

6 Et aussi des fils d'Adin, Ebed, le fils de Jonathan, et avec lui, cinquante hommes ;

7 Et des fils d'Elam, Jeshaiiah, le fils d'Athalia (Athalie), et avec lui, soixante-dix hommes ;

8 Et des fils de Shephatiah, Zebadiah, le fils de Michael, et avec lui, quatre-vingts hommes ;

9 Et des fils de Joab, Obadiah (Abdias), le fils de Jehiel, et avec lui, deux cent dix-huit hommes ;

10 Et des fils de Shelomith, le fils de Josiphiah, et avec lui, soixante hommes ;

11 Et des fils de Bebai, Zechariah (Zacharie), le fils de Bebai, et avec lui, vingt-huit hommes ;

12 Et des fils d'Azgad, Johanan, le fils de Hakkatan, et avec lui, cent dix hommes ;

13 Et des fils d'Adonikam, les derniers, dont les noms sont, Eliphelet, Jeiel et Shemaiah, et avec eux soixante hommes ;

14 Et des fils de Bigvai, Uthai et Zabbud, et avec eux, soixante-dix hommes.

15 Et je les assemblai vers la rivière qui coule vers Ahava, et nous y restèrent dans des tentes trois jours ; et je considérai le peuple et les prêtres, et je n'y trouvai personne des fils de Levi (Lévi).

16 Alors j'envoyai chercher Eliezer, Ariel, Shemaiah, et Elnathan, et Jarib, et Elnathan, et Nathan, et Zechariah (Zacharie) et Meshullam, les chefs, et Joiarib et Elnathan, hommes intelligents.

17 Et je les envoyai avec ce commandement pour Iddo, le chef du lieu Casiphia, et je leur dit ce qu'ils devaient dire à Iddo et à ses frères, les Nethinims, dans le lieu de Casiphia, afin qu'ils nous amènent des ministres pour la maison de notre Dieu.

18 Et parce que la bonne main de notre Dieu [était] sur nous, ils nous amenèrent un homme intelligent, d'entre les fils de Mahli, fils de Levi (Lévi), fils d'Israël, Sherebiah, avec ses fils, et ses frères [au nombre de] dix-huit ;

19 Et Hashabiah, et avec lui, Jeshaiiah, d'entre les fils de Merari, ses frères, et leurs fils, [au nombre

de] vingt ;

20 Et aussi des Nethinims, que David et les princes avaient assignés pour le service des Lévites, deux cent vingt Nethinims, tous nommés par leurs noms.

21 Et je publiai là, près de la rivière Ahava, un jeûne, afin de nous humilier devant notre Dieu, recherchant de lui le droit chemin pour nous, et pour nos petits enfants, et pour tous nos biens.

22 Car j'avais honte de demander au roi des soldats et des cavaliers pour nous aider en chemin contre l'ennemi ; parce que nous avons parlé au roi, disant : La main de notre Dieu *est* pour le bien sur tous ceux qui le cherchent ; mais sa puissance et sa colère *sont* contre tous ceux qui l'abandonnent.

23 Ainsi nous avons jeûné, et avons imploré notre Dieu pour cela, et il nous exauça.

24 Alors je séparai douze des chefs des prêtres, Sherebiah, Hashabiah, et avec eux dix de leurs frères.

25 Et je leur pesai l'argent, l'or et les ustensiles, *c'est-à-dire*, l'offrande de la maison de notre Dieu, qu'avaient offerte, le roi, ses conseillers, ses seigneurs et tout Israël qui se trouvaient là.

26 Je leur pesai en leur main six cent cinquante talents d'argent, et des ustensiles d'argent cent talents, et [des ustensiles] d'or cent talents,

27 Ainsi que vingt bassins d'or de mille dariques, et deux ustensiles de cuivre fin, précieux comme l'or.

28 Et je leur dis : Vous *êtes* saints au SEIGNEUR, les ustensiles *sont* saints aussi ; et l'argent et l'or *sont* une offrande volontaire au SEIGNEUR Dieu de vos pères.

29 Veillez, et gardez-*les* jusqu'à ce que vous *les* pesiez en la présence des chefs des prêtres et des Lévites, et [devant] les chefs des pères d'Israël, à Jérusalem, dans les chambres de la maison du SEIGNEUR.

30 Ainsi les prêtres et les Lévites prirent le poids d'argent, et d'or et les ustensiles, pour *les* porter à Jérusalem à la maison de notre Dieu.

31 Puis nous sommes partis de la rivière Ahava., le douzième *jour* du premier mois, pour aller à Jérusalem ; et la main de notre Dieu était sur nous, et il nous délivra de la main de l'ennemi et de toute embûche sur le chemin.

32 Et nous sommes arrivés à Jérusalem ; et y restèrent trois jours,

33 Au quatrième jour, furent pesés l'argent et l'or et les ustensiles dans la maison de notre Dieu par la main de Meremoth, le fils d'Uriah (Urie), le prêtre ; avec lui était

Eleazar, le fils de Phineas ; et avec eux *était* Jozabad, le fils de Jeshua, et Noadiah le fils de Binnui, Lévites,

34 Selon le nombre et le poids de chaque chose ; et en même temps, tout le poids en fut écrit.

35 Les enfants, de ceux qui avaient été transportés, et qui étaient revenus de la captivité, offrirent des offrandes consumées au Dieu d'Israël, douze taureaux pour tout Israël, quatre-vingt-seize béliers, soixante-dix-sept agneaux, et douze boucs en offrande pour le péché ; le tout en offrande consumée au SEIGNEUR.

36 Et ils remirent les édits du roi aux lieutenants du roi, et aux gouverneurs de ce côté du fleuve et ils

secondèrent le peuple et la maison de Dieu.

Ezra (Esdras) 9

1 Or quand ces choses furent achevées, les princes vinrent à moi, en disant : Le peuple d'Israël, et les prêtres et les Lévites, ne se sont pas séparés des peuples des pays, *faisant* selon leurs abominations, *savoir*, celles des Canaanites, des Hittites, des Perizzites, des Jebusites, des Ammonites, des Moabites, des Égyptiens et des Amorites.

2 Car ils ont pris de leurs filles pour eux et pour leurs fils ; si bien que la sainte semence s'est mêlée avec les peuples de ces pays ; oui, la main des princes et des dirigeants a été la première en cette transgression.

3 Et quand j'entendis cela, je déchirai mon vêtement et mon manteau, et j'arrachai les cheveux de ma tête et ma barbe, et je m'assis consterné.

4 Alors s'assemblèrent vers moi tous ceux qui tremblaient aux paroles du Dieu d'Israël, à cause de la transgression de ceux qui avaient été transportés, et je restai assis consterné jusqu'au sacrifice du soir.

5 Et au sacrifice du soir, je me levai de ma tristesse, et ayant déchiré mon vêtement et mon manteau, je tombai sur mes genoux, et j'étendis mes mains vers le SEIGNEUR mon Dieu ;

6 Et je dis : Ô mon Dieu, j'ai honte, et je rougis de lever ma face vers toi, mon Dieu ; car nos iniquités se sont multipliées par-dessus *nos* têtes, et notre transgression a grandi jusqu'au ciel.

7 Depuis les jours de nos pères jusqu'à ce jour, nous *avons* grandement transgressé ; et, à cause de nos iniquités, nous avons été livrés, nous, nos rois *et* nos prêtres, en la main des rois des pays, à l'épée, à la captivité, et au pillage, et à la honte de [notre] visage, comme *il paraît* aujourd'hui.

8 Et maintenant, pour un peu de temps, nous a été *fait* grâce de la part du SEIGNEUR notre Dieu, il nous a laissé un reste qui s'est échappé ; et nous a donné un clou dans son saint lieu, afin que notre Dieu puisse éclairer nos yeux, et nous fasse un peu revivre dans notre servitude.

9 Car nous *étions* asservis ; toutefois notre Dieu ne nous a pas abandonnés dans notre servitude ; mais a étendu sa miséricorde vers nous devant les rois de Perse, pour nous faire revivre, afin d'établir la maison de notre Dieu et pour réparer ses ruines ; et pour nous donner un mur en Judah et à Jérusalem.

10 Et maintenant, ô notre Dieu, que dirons-nous après cela ? Car nous avons abandonné tes commandements,

11 Que tu as commandés par tes serviteurs les prophètes, en disant : Le pays dans lequel vous allez entrer pour le posséder est un pays souillé par la souillure des peuples de ces pays, par les abominations dont ils l'ont rempli depuis un bout jusqu'à l'autre avec leurs souillures.

12 Maintenant donc, ne donnez pas vos filles à leurs fils, et ne prenez pas leurs filles pour vos fils, et ne cherchez ni leur paix, ni leur prospérité à jamais, afin que vous soyez forts, et que vous mangiez les biens du pays, et que vous le laissiez en héritage à vos fils pour toujours.

13 Et après tout ce qui nous est arrivé à cause de nos mauvaises actions et de notre grande transgression, d'autant que toi notre Dieu, tu nous a moins punis que ne *méritaient* nos iniquités et tu nous as donné une *telle* délivrance,

14 Enfreindrions-nous de nouveau tes commandements, et unirions-nous avec les peuples de ces

abominations ? Ne te courroucerais-tu pas contre nous, jusqu'à *nous* consumer, en sorte qu'il n'y aurait plus aucun reste, ni de rescapés ?

15 Ô SEIGNEUR Dieu d'Israël, tu es droit ; car nous demeurons bien que rescapés, comme *il paraît* aujourd'hui ; voici, nous sommes devant toi avec nos transgressions ; car nous ne pouvons nous tenir devant toi à cause de cela.

Ezra (Esdras) 10

1 Or quand Ezra (Esdras) priait et faisait cette confession, pleurant et s'étant jeté à terre devant la maison de Dieu, il s'assembla vers lui une très grande congrégation d'Israélites, hommes, femmes et enfants ; car le peuple pleurait très abondamment.

2 Alors Shechaniah, le fils de Jehiel, *un* des fils d'Elam, répondit, et dit à Ezra (Esdras) : Nous avons transgressé contre notre Dieu, et avons pris des femmes étrangères d'entre les peuples du pays ; cependant maintenant il y a espérance en Israël à cet égard.

3 C'est pourquoi maintenant faisons une alliance avec notre Dieu pour renvoyer toutes les femmes et ceux qui sont nés d'elles, selon le conseil de mon seigneur et de ceux qui tremblent au commandement de notre Dieu ; et qu'il soit fait selon la loi.

4 Lève-toi ; car cette affaire te *concerne*, et nous *serons* avec toi ; prends donc courage, et fais-*la*.

5 Alors Ezra (Esdras) se leva, et il fit jurer aux chefs des prêtres, des Lévites et de tout Israël, qu'ils feraient selon cette parole. Et ils le jurèrent.

6 Puis Ezra (Esdras) se leva de devant la maison de Dieu, et s'en alla dans la chambre de Johanan, le fils d'Eliashib, et *quand* il y entra, il ne mangea pas de pain ni ne but d'eau, parce qu'il était en deuil à cause de la transgression de ceux qui avaient été transportés.

7 Et on fit une proclamation à travers Judah et Jérusalem, à tous les enfants de la captivité, qu'ils devaient se rassembler à Jérusalem.

8 Et que quiconque ne viendrait pas dans trois jours, selon le conseil des princes et des anciens, tout son bien serait confisqué, et qu'il serait lui-même séparé de la congrégation de ceux qui avaient été transportés.

9 Alors tous les hommes de Judah et de Benjamin se rassemblèrent à Jérusalem dans les trois jours. C'était le neuvième mois, le vingtième *jour* du mois ; et tout le peuple s'assit dans la rue de la maison de Dieu, tremblant à cause de *cette* affaire, et à cause des grandes pluies.

10 Et Ezra (Esdras), le prêtre, se leva et leur dit : Vous avez transgressé, et vous avez pris des femmes étrangères, et vous avez augmenté la transgression d'Israël.

11 Maintenant donc faites confession au SEIGNEUR Dieu de vos pères, et faites son [bon] plaisir ; séparez-vous des peuples du pays et des femmes étrangères.

12 Alors toute la congrégation répondit, et dit à haute voix : Ainsi nous devons faire ce que tu as dit.

13 Mais le peuple est nombreux, et c'est le temps des grandes pluies, et nous ne pouvons nous tenir dehors, et ce n'est pas non plus l'ouvrage d'un jour, ou deux ; car nous sommes nombreux, qui avons transgressé dans cette affaire.

14 Que nos dirigeants de toute l'assemblée comparaissent donc, et que tous ceux qui dans nos villes ont pris des femmes étrangères, viennent à des époques déterminées, et avec eux les anciens de

chaque ville et ses juges, jusqu'à ce que l'ardeur de la colère de notre Dieu pour cette affaire, se soit détournée de nous.

15 Seuls Jonathan, le fils d'Asael, et Jahaziah, le fils de Tikvah, furent établis pour cette *affaire* ; et Meshullam et Shabbethai, le Levite, les aidèrent.

16 Et les enfants de la captivité firent ainsi. Et Ezra (Esdras), le prêtre, *ainsi que* certains chefs des pères, selon les maisons de leurs pères, furent séparés et tous par leurs noms, et ils s'assirent le premier jour du dixième mois, pour examiner l'affaire.

17 Et le premier jour du premier mois, ils terminèrent avec tous les hommes qui avaient pris des femmes étrangères.

18 Parmi les fils des prêtres, il s'en trouva qui avaient pris des femmes étrangères ; à *savoir* d'entre les fils de Jeshua, le fils de Jozadak, et ses frères Maaseiah, Eliezer, et Jarib et Gedaliah (Guedalia) ;

19 Et ils donnèrent leurs mains qu'ils renverraient leurs femmes, et *étant* coupables *ils offrirent* un bœuf de leur troupeau pour leur transgression.

20 Et des fils d'Immer : Hanani et Zebadiah.

21 Et des fils de Harim : Maaseiah (Maaséia), Elijah (Élie), Shemaiah, et Jéhiel et Uzzia.

22 Et des fils de Pashur : Elioenai, Maaseiah, Ismaël, Nethaneel, Jozabad et Elasah.

23 Et des Lévites : Jozabad, et Shimei, et Kelaiah (c'est Kelita), Pethahiah, Judah et Eliezer.

24 Et des chanteurs : Eliashib ; et des portiers : Shallum, Telem et Uri.

25 De ceux d'Israël, des fils de Pharosh : Ramiah, et Jeziah, Malchijah, et Miamin, et Eleazar, et Malchijah et Benaiah (Bénaïa).

26 Et des fils d'Elam : Mattaniah, Zechariah (Zacharie), et Jehiel, et Abdi, et Jeremoth et Eliah.

27 Et des fils de Zattu : Elioenai, Eliashib, Mattaniah, et Jeremoth, et Zabad et Aziza.

28 Et aussi des fils de Bebai : Jehohanan, Hananiah, Zabbai *et* Athlai.

29 Et des fils de Bani : Meshullam, Malluch, et Adaiah, Jashud, et Shéal et Ramoth.

30 Et des fils de Pahathmoab : Adna, Chelal, Benaiah (Bénaïa), Maaseiah, Mattaniah, Bezaleel, Binnui et Manasseh (Manassé)

31 Et des fils de Harim : Eliezer, Ishijah, Malchiiah, Shemaiah, Shimeon,

32 Benjamin, Malluchh *et* Shemariah.

33 Et des fils de Hashum : Mattenai, Mattattha, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh (Manassé) *et* Shimei.

34 Et des fils de Bani : Maadai, Amram, et Uel,

35 Benaiah, Bediah, Chelluh,

36 Vaniah, Meremoth, Eliashib,

37 Mattaniah, Mattenai, Jaasau,

38 Et Bani, et Binnui, Shimei,

39 Et Shelemiah, Nathan, Adaiah,

40 Mahcnadebai, Shashai, Sharai,

41 Azareel, et Shelemiah, Shemariah,

42 Shallum, Amariah et Joseph.

43 Et des fils de Nebo : Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jadau, et Joël, Benaniah.

44 Tous ceux-là avaient pris des femmes étrangères ; et *quelques- uns* d'entre eux avaient eu des enfants de ces femmes-là.